

1954-08-18

SENDER

Vilhelm Bjerke-Petersen

RECIPIENT

Hans Arp

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Tysk

General comment:

Hans Arps forord findes i den
posthume udgivelse af "Vita Nova"
(Silkeborg Kunstmuseums Forlag,
1986).

Sender's location:

Stockholm

Sender info (seal, address, etc.):

Betegnet på brevet f.o.: Grev
Turegatan 12 B3, Stockhol[m]
Suè[de]

Mentioned people:

André Bloc

Richard Mortensen

Denise René

Archive:

Archive Stiftung Arp e.V.,
Berlin/Rolandseck. Kopi af brevet
findes i Fondation Arp i Meudon,
Paris.

TRANSCRIPTION

Grev Turegatan 12 B3, Stockhol[m]

Suè[de]

18-8-54

Lieber Arp!

Vielen Dank für Ihren Brief in welchen Sie so freundlich für meine arbeit
und mein neues Buch interessieren.

Ihr Brief machte mich sehr glücklich, es war sehr schön, wieder mit Ihnen
in Verbindung zu kommen.

Ich hörte von dem Preis, den Sie auf der Bienale bekamen, ich fasse es als
e[iner] grosser Sieg der modernen Kunst auf. Meinen herzlichsten
Glückwunsch dazu!

Ende Juni war ich in Paris, [...] aber, dass Sie verreist varen. Ich hoffe in
Laufe des Winters, wieder noch dort zu k[om]men. Am liebsten möchte
ich mich in Pa[ris] niederlassen, aber das lässt sich ja leider nicht machen.

Ich würde grossen Wert d[a]rauf legen falls Sie, wie Sie selbst ernäh[...]
André Bloc das Buch zeigen würden. Für diesen Fall übersende ich Ihnen
den fran[...] Text [to ord understreget], den er sicher bes[utydelige
bogstaver] lesen kann.

Wäre es wohl möglich ihn dafür zu interessieren, den ganzen Text [ord
overstreget] mit einigen Bildern und alle die Tafeln [...]

[Side 2:]

2

"Art d'Aujourd'hui" drucken zu lassen?

In diesen Falle brauchte ich das Buch nicht herausgeben!

Falls dies nicht möglich wä[...] wäre ich Ihnen sehr dankbar, falls Sie eine
ganz kurze Eeileitung für das Buch schreiben würden, den nur einige
Zeilen von Ihnen varen genug um Respekt um das Buch zu beschaffen!

I finde selber es sind die neuen [E]ntwicklungslinien für die non-
figurative [K]unst, worauf ich hier eingehe, ich sehe keinen anderen weg,
wenn man nicht in dekorativer Leere enden soll.

Es würde mich natürlich sehr interessieren meine Kunst in Paris zu zeigen
- aber wo?? Denis René ist ja eine gute Galleri, aber ich glaube, (zwischen
uns gesagt) [tre ord understreget], dass sie von R. Mortensen zu abhängig
ist, und er liebt mich ja nicht ge[...] da er in mich ein "gefährlichen
Konkurent sieht.

In der Hoffnung wieder von Ihnen zu hören sende ich die besten Grüsse

Ihr

V.B. Petersen

Grav Turegatan 12 B³, Stockholm
Sverige

18-8-54

Lieber Axel!

Vielen Dank für Ihren Brief in
welchem Sie so freundlich für meine Arbeit
sind. Mein neues Buch ist erschienen.
Ich bringe meine neuen
glücklich, es war sehr schön, werden mit
Ihnen in Verbindung zu kommen.
Ich habe von dem Preis, den Sie
auf den Briefe bekommen, ich finde es so
gerne Sie der neuen Kunst eig. Meinem
Kunstwerken "Gedankenwelt" über!
Es ist sehr schön in Paris, wo
aber, dass Sie nicht waren. Ich hoffe in
Kaufe des Wirtes, werden nicht zu sein
sein. Am liebsten möchte ich nicht in Pa-
ris kommen, aber das kann nicht zu werden
nicht werden.
Ich würde gerne Wert auf
neue Augen fallen Sie, aber sie nicht einfallen
Auch die des Buchs zeigen können. Für
diesen Fall möchte ich Ihnen den Preis
Text, den ich Ihnen gerne geben.
Wäre es nicht möglich, ihn da-
für zu übernehmen, den ganzen Text
mit einigen Bildern und alle die Teyden!

"Art d'Hypond'hu" davor zu lassen?

In diesen Falle brauchte ich das Buch nicht hinausgehen!

Falls dies nicht möglich war, wäre ich Ihnen sehr dankbar, falls Sie eine ganz kurze Eileitung für das Buch schreiben würden, den nur einige Zeilen von Ihnen wären genug um Respekt um das Buch zu verschaffen!

I finde selber es sind die neuen Aufwicklungslinien für die non-figurative Kunst, worauf ich hier eingehe, ich sehe keinen anderen Weg, wenn man nicht in dekorative Leere enden soll.

Es würde mich natürlich sehr interessieren meine Kunst in Paris zu zeigen - aber wo?? Denis René ist ja eine gute Galleri, aber ich glaube, (zwischen uns gesagt), dass sie von R. Hortensen zu abhängig ist, und es sieht mich ja nicht gerade da er in mich ein "gefühlvolles Konkurrenz" sieht.

In der Hoffnung mich von Ihnen zu hören sende ich die besten Grüsse

Glu

V.B. Petersen